

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- V INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI INFORMACION NAUTICA
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

Folleto N° 9/2009
Avisos N° 80 al 83
30 de Setiembre de 2009

Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB (www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html). El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

El documento oficial continúa siendo la Publicación en el formato tradicional papel, el cual está disponible al público en general, en la oficina central del SOHMA ubicada en Capurro 980-Montevideo- y los Agentes Oficiales de ventas.

Igualmente a efectos de facilitar el uso de la información por el Navegante se ofrecen la versión digital en formato PDF. En la misma se incluyen gráficos únicamente de referencia, a su vez se adjunta un archivo para su impresión y consecuente corrección de la Carta, previa verificación de la exactitud de las medidas expresadas en dicho gráfico.

2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección V)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II)

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por radio que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Radiodifusoras: CX 6 SODRE 650 Khz. en el horario de 09:00 horas.
- d) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2009(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección IV)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado sera sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en curso.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

7.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser satelitales.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° *18/2009(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS 84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

8.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
✉ **Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700**
Teléfonos: (+5982) 309 3775 / 3861 - Tel./Fax: (+5982) 309 9220
E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

NOTA: Consulte el sitio web del SOHMA ingresando desde el sitio de la Armada Nacional:

www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 9

Montevideo, 30 de Setiembre de 2009.-

CARTAS

| N° PUBLIC. | EDICION | AVISOS | N° PUBLIC. | EDICION | AVISOS |
|------------|---------|---------|------------|---------|--------|
| 806 | 2002 | 80/2009 | / | | |

PUBLICACIONES

| N° PUBLIC. | EDICION | AVISOS | N° PUBLIC. | EDICION | AVISOS |
|------------|---------|---------------|------------|---------|--------|
| 5 | 2005 | 80-81-82/2009 | / | | |

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

INDICE GENERAL

OCEANO ATLANTICO





| | | |
|-------------|---|---------|
| *83/2009(T) | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA <i>NEWS BEACONEAGE</i> <i>APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA</i> | Pág. 11 |
|-------------|---|---------|

RIO URUGUAY

| | | |
|----------|--|--------|
| 80/2009 | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO PASO SAN FRANCISCO <i>NEW BEACONAGE</i> <i>PASO SAN FRANCISCO</i> | Pág. 6 |
| 81/2009 | LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS <i>LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS</i> | Pág. 7 |
| *82/2009 | LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS <i>LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS</i> | Pág. 9 |





AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RIO URUGUAY**

- 80/2009 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PASO SAN FRANCISCO
- 1) Sit. Lat. 32°14.6' S Long. 058°06.6' W
Eliminar símbolo:  y leyenda: Km.212.2
Lista de Faros N° 3549
- 2) Sit. Lat. 32°14.2' S Long. 058°06.6' W
Eliminar símbolo:  y leyenda: Km.213
Lista de Faros N° 3555
- 3) Sit. Lat. 32°13.4' S Long. 058°07.3' W
Eliminar símbolo:  y leyenda: Km.214.7
Lista de Faros N° 3564
- 4) Sit. Lat. 32°11.1' S Long. 058°09.7' W
Eliminar símbolo:  y leyenda: Km.220
Lista de Faros N° 3573
- 5) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 131^c/132^b, por nuevas páginas N° 131^d/132^c. Las mismas son incluidas en el presente folleto.
- Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 806 (64/2009)
-Publicación N° 5 (78/2009)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 43/01-V-2009.

NEWS BEACONEAGE
PASO SAN FRANCISCO

- 1) Sit. Lat. 32°14.6' S Long. 058°06.6' W
Delete symbol:  and reference: Km.212.2
List of Lights N° 3549
- 2) Sit. Lat. 32°14.2' S Long. 058°06.6' W
Delete symbol:  and reference: Km.213
List of Lights N° 3555
- 3) Sit. Lat. 32°13.4' S Long. 058°07.3' W
Delete symbol:  and reference: Km.214.7
List of Lights N° 3564
- 4) Sit. Lat. 32°11.1' S Long. 058°09.7' W
Delete symbol:  and reference: Km.220
List of Lights N° 3573
- 5) Correct List of Lights replacing pages N° 131^c/132^b, by pages N° 131^d/132^c.
These are attached in this Leaflet.
- Affected Publication (last correction): -Chart N° 806 (64/2009)
-Publication N° 5 (78/2009)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RIO URUGUAY**

- 81/2009 LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS
- 1) PASO SAN FRANCISCO - PERUCHOVERNE
 - a) Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3549, 3555, 3564, 3573, 3591, 3600 y 3603.
 - b) BOYABOCACHICA KM.232.2
Paso a ser Km.236.3
Lista de Faros N° 3606
 - 2) PASO GRASERIA
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3615 y 3618.
 - 3) PASO PEAPEJI INFERIOR
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3621, 3630, 3633 y 3636.
 - 4) PASO PEAPEJI SUPERIOR
 - a) Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3645, 3648 y 3654.
 - b) BOYAKM.251.7
Paso a ser Km.255.8
Lista de Faros N° 3660
 - 5) PASO CANCHA SECA
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3663, 3666, 3675 y 3678.
 - 6) PASO SAN JOSE
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3690, 3693, 3696 y 3699.
 - 7) PASO SOMBRERITO
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3702, 3704 y 3708.
 - 8) PASO GUAVIYU
 - a) Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3729 y 3735
 - b) BOYAKM.280.6
Paso a ser Km.284.4
Lista de Faros N° 3732
 - 9) PASO CHAPICUY INFERIOR
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3744, 3747, 3756 y 3759.
 - 10) PASO CHAPICUY SUPERIOR
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3765, 3777, 3783 y 3789.
 - 11) PASO HERVIDERO
Se eliminan las siguientes señales:
Lista de Faros N° 3792, 3807, 3822, 3831, 3834 y 3844.
 - 12) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 131^c/132^b, 133^b/134^b, 135^b/136^a, 137^a/138^a, por nuevas páginas N° 131^d/132^c, 133^c/134^c, 135^c/136^b, 137^b/138^b. Las mismas son incluidas en el presente folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Publicación N° 5 (80/2009)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 43/01-V-2009.

AVISOS A LOS NAVEGANTES
AVISOS DEFINITIVOS

Continuation of Notice N° 81/2009

LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS

- 1) PASO SAN FRANCISCO - PERUCHOVERNE
 - a) *Following signals are eliminated:*
Lista de Faros N° 3549, 3555, 3564, 3573, 3591, 3600 y 3603.
 - b) BOYA BOCA CHICA KM.232.2
Step to be Km.236.3
List of Lights N° 3606
- 2) PASO GRASERIA
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3615 y 3618.
- 3) PASO PEAPEJI INFERIOR
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3621, 3630, 3633 y 3636.
- 4) PASO PEAPEJI SUPERIOR
 - a) *Following signals are eliminated:*
List of Lights N° 3645, 3648 y 3654.
 - b) BOYA KM.251.7
Step to be Km.255.8
List of Lights N° 3660
- 5) PASO CANCHA SECA
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3663, 3666, 3675 y 3678.
- 6) PASO SAN JOSE
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3690, 3693, 3696 y 3699.
- 7) PASO SOMBRERITO
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3702, 3704 y 3708.
- 8) PASO GUAVIYU
 - a) *Following signals are eliminated:*
List of Lights N° 3729 y 3735
 - b) BOYA KM.280.6
Step to be Km.284.4
List of Lights N° 3732
- 9) PASO CHAPICUY INFERIOR
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3744, 3747, 3756 y 3759.
- 10) PASO CHAPICUY SUPERIOR
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3765, 3777, 3783 y 3789.
- 11) PASO HERVIDERO
Following signals are eliminated:
List of Lights N° 3792, 3807, 3822, 3831, 3834 y 3844.
- 12) *Correct List of Lights replacing pages N° 131^c/132^b, 133^b/134^b, 135^b/136^a, 137^a/138^a, by pages N° 131^d/132^c, 133^c/134^c, 135^c/136^b, 137^b/138^b. These are attached in this Leaflet.*

Affected Publication (last correction): -Publication N° 5 (80/2009)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS

RIO URUGUAY

*82/2009

LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS

Debido a la eliminación de señales por parte del Servicio de Hidrografía Naval Argentina, se origino un corrimiento dentro de la misma, por lo cual es necesario corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 139^a/140^a, por nuevas páginas N° 139^b/140^b. Las mismas son incluidas en el presente folleto.

Publicación afectada (última corrección): -Publicación N° 5 (81/2009)

Autoridad: SOHMA

LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS

Because of the elimination of signals by part the Hydrographic Service naval from Argentina originated a movement inside the same, by is necessary to correct the List of Lights replacing pages N° 139^a/140^a, by pages N° 139^b/140^b. These are attached in this Leaflet.

Affected Publication (last correction): -Publication N° 5 (81/2009)

PAGINA EN BLANCO

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

OCEANO ATLANTICO

*83/2009(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PROXIMIDADES PUERTO LAPALOMA
Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W
Falta de su fondeadero boya "Bajo 18 de Julio" (Cardinal Sur) de luz blanca rápida a destellos.
Lista de Faros N° 34

Publicación Afectada: Carta N° 19

Autoridad: SOHMA

*NEWS BEACONEAGE
APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA
Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.97' W
Missing from station, the buoy "Bajo 18 de Julio" (South), of white light-flashing
List of Lights N° 34*

Afected Publication: Chart N° 19



PAGINA EN BLANCO

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Folleto N° 9

Montevideo, 30 de Setiembre de 2009.-

| N° AVISO AÑO | CARTAS AFECTADAS | LAT/LONG KM. | LUGAR Y OBJETO |
|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|
| | | | <u>OCEANO ATLANTICO</u> |
| *57/2007(T) | | | SISTEMA NAVTEX No operativo. |
| *49/2009(T) | 1 | | CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo. |
| | | | <u>RIO DE LA PLATA</u> |
| *76/2003(T) | 40 y 41 | | PUERTO DE MONTEVIDEO Tareas de Dragado. |
| *93/2004(T) | 20 y 31 | 34°55.20' S 054°58.40' W | BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles. |
| *77/2006(T) | 50 | | BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario. |
| *91/2006(T) | 40 y 50 | 34°57.20' S 056°18.20' W | PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack. |
| *104/2007(T) | 50 | 34°42.61' S 056°41.86' W | BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento. |
| *105/2007(T) | 41 | | PROXIMIDADES PUNTALOBOS Novedades de balizamiento. |
| *39/2008(T) | 50 | 34°31.00' S 057°13.40' W | PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida. |
| 41/2008(T) | 3, 5, 30 y 40 | 35°06.45' S 055°57.87' W | PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDI Pontón Prácticos Recalada. |
| *44/2008(T) | 52 | | PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal. |
| *45/2008(T) | 41 | | PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento. |
| *59/2008(T) | 40, 41 y 50 | 34°56.67' S 056°12.40' W | PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento. |
| *77/2008(T) | 40 y 41 | | PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores. |
| *78/2008(T) | 40 y 41 | | PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores. |
| *79/2008(T) | 40 y 41 | 34°54.36' S 056°13.40' W | ANTEPUERTO DE MONTEVIDEO Nuevo servicio de balizamiento. |

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

| Nº AVISO AÑO | CARTAS AFECTADAS | LAT/LONG KM. | LUGAR Y OBJETO |
|-------------------------------|------------------|-----------------------------|---|
| <u>RIO DE LA PLATA</u> | | | |
| *85/2008(T) | 40 | | CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos. |
| *96/2008(T) | 41 | 34°54.18' S 056°13.03' W | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo. |
| *106/2008(T) | 40 | 34°47.72' S 056°22.95' W | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Acceso Río Santa Lucía. |
| *38/2009(T) | 5, 40 y 41 | 34°59.85' S 056°13.50' W | CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Sistema Racon. |
| *43/2009(T) | 5 | 35°04.00' S 055°30.00' W | EMBARCACION HUNDIDA |
| *55/2009(T) | 61 | | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo. |
| *66/2009(T) | 30 | 34°46.00' S 055°42.60' W | PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO Novedades de balizamiento. |
| *79/2009(T) | 50 | 34°26.24' S 057°13.15' W | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Ensenada De Pavón |
| <u>RIO URUGUAY</u> | | | |
| *54/2004(T) | 801 | 33°06.20' S 058°11.50' W | PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario. |
| *59/2009(T) | 805 | | SEÑALES EN NUEVA POSICION Paso Almirón Chico. |
| <u>RIO ROSARIO</u> | | | |
| *33/2006(T) | 50 | | NUEVA BATIMETRIA Río Rosario. |
| <u>PUBLICACIONES</u> | | | |
| *57/2009(P) | | | NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 2ª Edición |

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

| Nº AVISO AÑO | CARTAS AFECTADAS | LAT/LONG KM. | LUGAR Y OBJETO |
|-------------------------------|------------------|--------------|---|
| <u>RIO DE LA PLATA</u> | | | |
| *65/2009(T) | 61 | | CANAL SUR ISLA SOLA Novedades de balizamiento. |

III

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 30 de Setiembre de 2009.-

OCEANO ATLANTICO

874.09 PUERTO LAPALOMA

Se encuentra operando en rada y antepuerto draga (UY) "DH2", entre las 07:00 y las 20:00 hora local.
No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 775.09

PUERTO LAPALOMA

Working dredge (UY) "DH2" from 07:00 to 20:00 local time. Navigation not obstructed.

Notice N° 775.09 canceled

875.09 PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO

Se encuentra varada boya argentina color rojo, con la inscripción "Chaco Sur" aproximadamente a 50 metros de la costa, entre Boya Petrolera y Balneario Bs. As.

Anula Aviso N° 776.09

APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO

Agrounded on the coast 50 meters approach between Petroleum Buoy and Balneario Bs. As. , red Buoy argentina, with the inscription "Chaco Sur".

Notice N° 776.09 canceled

880.09 HOMBRE ALAGUA

Sit. Lat. 37°37' S

Long. 054°54' W Aprox.

En la posición indicada se reporto la caída de un hombre al agua.

Por cualquier información o avistamiento comunicarse con la autoridad marítima mas próxima.

Anula Aviso N° 857.09

MAN OVER BOARD

Sit. Lat. 37°37' S

Long. 054°54' W Aprox.

In the indicated position is reported man over board.

For any information, communicate to the nearest maritime authority.

Notice N° 857.09 canceled

RIO DE LA PLATA

841.09 FONDEO DE PLATAFORMA

Sit. Lat. 34°59.00' S

Long. 055°09.00' W

En la posición indicada se encuentra fondeada plataforma "Ocean Scepter", de luz blanca todo horizonte.

Anula Aviso N° 727.09

PLATFORM ANCHORED

Sit. Lat. 34°59.00' S

Long. 055°09.00' W

"Ocean Scepter" anchored platform , of all-round white light.

Notice N° 727.09 canceled

III

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 30 de Setiembre de 2009.-

RIO DE LA PLATA

827.09 RADAPUERTO DE LA PLATA

Sit. Lat. 34°38.50' S

Long. 057°50.40' W

Falta de su fondeadero, boya Gasoducto Km. 23.2 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 1724

RADAPUERTO DE LA PLATA

Sit. Lat. 34°38.50' S

Long. 057°50.40' W

Missing from station, buoy Gasoducto Km. 23.2 (Starboard), of red light-flashing.

List of Lights N° 1724

855.09 PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34° 54.27' S

Long. 056° 13.18' W

Fuera de servicio en forma provisoria Baliza Muelle Escala de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 352 G 0709

Anula Aviso N° 743.09

PUERTO DE MONTEVIDEO

Sit. Lat. 34° 54.27' S

Long. 056° 13.18' W

Off service, Baliza Muelle Escala, red light-flashing.

List of Lights N° 352 G 0709

Notice N° 743.09 canceled

867.09 CANAL SUR ISLA SOLA

Sit. Lat. 34°01.37' S

Long. 058°19.47' W

Corrido boyarín Par N° 4 (Lateral Estribor), encontrándose en: Lat. 34° 01.37' S Long. 058° 19.45' W.

Lista de Faros N° 755

Anula Aviso N° 769.09

CANAL SUR ISLA SOLA

Sit. Lat. 34°01.37' S

Long. 058°19.47' W

Off station, biconical N° 4 (Starboard), being in Lat. 34° 01.37' S Long. 058° 19.45' W.

List of Lights N° 755

Notice N° 769.09 canceled

872.09 PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Días 28, 29 y 30 de Setiembre de 2009; 01, 02, 03 y 04 de Octubre de 2009, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán Ejercicios de Tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Surface shot exercises on September 28th, 29th and 30th 2009; October 1st, 2nd, 3rd and 4th 2009, from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.

III

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 30 de Setiembre de 2009.-

RIO DE LA PLATA

873.09 PUNTATIGRE - EJERCICIOS DE TIRO

Sit. Lat. 34°53.95' S

Long. 056°17.03' W

Días 28, 29 y 30 de Setiembre de 2009; 01, 02 y 03 de Octubre de 2009, entre las 07:00 y las 19:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas de radio con centro en el punto indicado.

PUNTA TIGRE - SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°53.95' S

Long. 056°17.03' W

Surface shot exercises on September 28th, 29th and 30th 2009; October 1st, 2nd and 3rd 2009, from 07:00 to 19:00 local time. Navigation not allowed 2 miles of radius with centre in the indicated point.

878.09 EMBARCACION HUNDIDA

Sit. Lat. 35°00.94' S

Long. 055°06.53' W

Se encuentra hundido B/R (MX) "Bandama", con las siguientes características: Eslora: 37.00 m., Manga: 10.00 m., Puntal: 5.00 m., señalado por boya "Wreck" (Peligro Reciente) de luz Azul y amarilla a destellos, 2 cada 5 segundos, en posición: Lat. 35°00.99' S Long. 055°06.51' W.

Características:

Casco y torre: color azul y amarillo a franjas verticales.

Marca de tope: 1 cruz amarilla

Alcance nominal: 4 millas náuticas

Y un boyarín ciego, en posición Lat. 35°00.93' S Long. 055°06.52' W

Anula Aviso N° 787.09

SUNKEN VESSEL

Sit. Lat. 35°00.94' S

Long. 055°06.53' W

In this position Lat. 35°00.99' S Long. 055°06.51' W, anchored buoy WRECK (Recent Danger) of blue and yellow light-flashing, signaling the sinking of vessel B/R (MX) "Bandama", Length: 37.00 meters, Beam: 10.00 meters, Depth: 5.00 meters, with the following characteristics:

Hull: blue and yellow, vertical stripes

Tower: blue and yellow, vertical stripes

Top mark: 1 yellow cross

Flashing: 2 every 5 seconds

Nominal reach: 4.0 Nautical Miles

And one biconical buoy in this position Lat. 35°00.93' S Long. 055°06.52' W.

Notice N° 787.09 canceled

789.09 PUNTALOBOS - EJERCICIOS DE TIRO NOCTURNO

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Días 01 y 02 de Setiembre de 2009, entre las 01:00 y las 07:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

PUNTALOBOS - NOCTURNAL SHOT EXERCISES

Sit. Lat. 34°54.20' S

Long. 056°15.70' W

Surface shot exercises on September, 1st and 2nd 2009, from 01:00 to 07:00 local time.

Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.

III

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 30 de Setiembre de 2009.-

RIO URUGUAY

838.09 PASOALMIRON GRANDE

Se encuentra operando draga (UY) "DH8" en horas diurnas, con 400 metros de cañería flotante a la altura del Km. 200 sobre veril verde. Al finalizar las tareas diarias, permanece fondeada en la zona. No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 721.09

PASOALMIRON GRANDE

Dredge "DH8" (UY) working in diurnal time, with 400 meters of floating pipe at Km.200. At the end of diurnal works it remains anchored in the zone. Navigation not obstructed.

Notice N° 721.09 canceled

863.09 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PROXIMIDADES PUNTA DE CHAPARRO

Sit. Lat. 33° 44.80' S

Long. 058° 26.20' W.

Boya Km.17 (Lateral Babor) de luz verde a destellos, encontrándose en posición:

Lat. 33°45.17' S Long. 058°26.35' W.

Lista de Faros N° 3021

NEWS BEACONAGE

APPROACHES TO PUNTA DE CHAPARRO

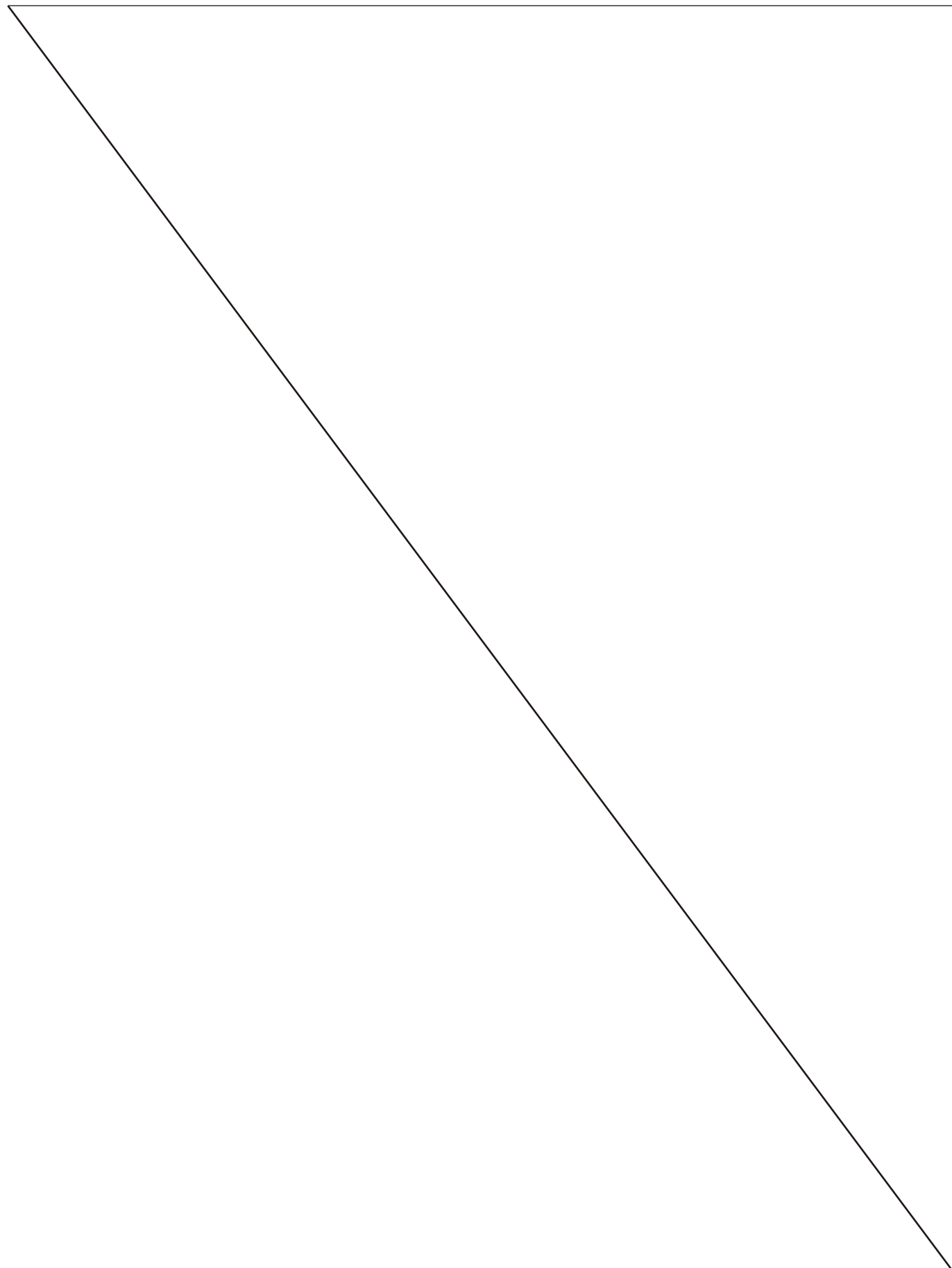
Sit. Lat. 33° 44.80' S

Long. 058° 26.20' W.

Being in Sit. Lat. 33°45.17' S Long. 058°26.35' W, buoy Km.17 (Port), of green light-flashing.

List of Lights N° 3021

CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES



V

INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Las Cartas Náuticas Electrónicas son vendidas únicamente en el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología (SOHMA), con el fin de llevar un control de clientes, que permita remitir mensualmente las diferentes correcciones que surjan de los Folletos de Avisos a los Navegantes. La venta de estas Cartas Náuticas Electrónicas será por celda y las correcciones serán enviadas por correo electrónico al usuario, durante el término de 12 meses, a partir del mes que efectúa el retiro de la misma.

In order to keep a customer control and remit monthly the corrections arose by Leaflets of Notices to Mariners, Nautical Charts are just sold by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA). The purchase of these Electronic Nautical Charts will be done by cell and the corrections will be sent by electronic mail for 12 months since the month in which the taken is done.

VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) REALIZADAS POR SOHMA

| Nº DE CELDA | ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA |
|--------------|--|
| UY300003.000 | Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo |
| UY40003A.000 | La Coronilla |
| UY40003B.000 | Cabo Castillos y Cabo Polonio |
| UY400020.002 | Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis |
| UY400030.000 | Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés |
| UY500031.003 | Bahía de Maldonado e Isla de Lobos |
| UY60031A.000 | Puerto de Punta del Este |
| UY50031B.000 | Punta Ballena |
| UY500032.001 | Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros |
| UY60032A.000 | Puerto de Piriápolis |
| UY400040.008 | Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía |
| UY50040A.000 | Isla de Flores |
| UY50040B.001 | Puerto del Buceo |
| UY500041.006 | Puerto de Montevideo |
| UY500052.003 | Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos |
| UY50052A.000 | Arroyo Riachuelo |
| UY50052B.001 | Puerto Comercial |
| UY50052C.002 | Puerto Deportivo |

CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE SETIEMBRE DE 2009

| Nº DE CELDA | ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA |
|-------------|-------------------------------------|
| | |
| | |

VI

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 29/IX/09 referente a los Canales a Martín García.-

PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE

| RIOS Y TRAMOS | | LUGAR DE LA DETERMINANTE | | PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO | |
|-------------------------------|---------------|--------------------------|-------------|---|---------|
| Nombre | Km. | Nombre | Km. | Ancho del Canal (m) | Metros |
| Canales a Martín García | 39.0 - 54.8 | Barra del Farallón | 50,9 | 110 m | 10 m |
| | 54.8 - 67.3 | Paso del Farallón | 62,4 - 64,8 | 100 m | 9.75 m |
| | 67.3 - 76.4 | Barra de San Pedro | 70,4 | 90 m | 10 m |
| | 76.4 - 82.0 | Paso de San Juan | 80,9 | 90 m | 10 m |
| | 82.0 - 92.9 | Pozos de San Juan | 84,1 | 90 m | 10 m |
| | 92.9 - 103.4 | Canal Nuevo | 93 - 95 | 90 m | 9.75 m |
| | 103.4 - 110.5 | Canal del Infierno | 103,8 | 90 m | 10.20 m |
| | 110.5 - 120.5 | Canal del Este | 114,1 | 90 m | 10.10 m |
| Canal Principal | 120.5 - 145.5 | Canal Principal | 120,5 | 200 m | 11.0 m |

Advertencias:**Zonas de Cruce**

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Zonas de fondeo habilitadas

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

NOVEDADES DE DRAGADO

| ZONA - RIO | LUGAR | Km. | DRAGA | NOVEDADES QUE SE COMUNICAN |
|---------------------|-------|-----|----------|----------------------------|
| Canal Martín García | - | - | Beachway | Stand-by |

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO

| ZONA - RIO | Km. | SEÑALIZACION | NOVEDADES DE BALIZAMIENTO |
|--|-----|--------------|---------------------------|
| RIO DE LA PLATA Canal Martín García | | | |

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: www.riovia.com

VI

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

1) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Se transcribe del Folleto N° 9 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Setiembre de 2009, los siguientes RADIO AVISOS NAUTICOS:

RIO URUGUAY

RIOS 0287 25/08/09

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Fondeadas: Boyas babor Paso Marquez Km: 37,2 (V des c/5 seg)
Boyas estribor punta chaparro km: 10,5 (R des c/5 seg)
Canal Marquez km: 34,8 (R des c/5 seg)
Punta Penco Km: 54,2 (R des c/5 seg)
Punta Caballo Km: 71,5 (R des 3 c/10 seg)
Punta Caballo Km: 74,3 (R des 4 c/15 seg)
Paso Barrizal Km: 86,4 (R des c/5 seg)

Reemplazada: boya estribor Km: 29,2 pasa a ser boya estribor Punta del Arenal km: 27,1 (R des 2 c/8 seg)

RIOS 0276 20/08/09

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Luz no confiable: boyas estribor Km: 21,4-64,6-125,6.
Falta marca de tope: boyas peligro aislado Km: 77,6-189,6-195,6.
Falta: boya peligro aislado Km: 4,4 (chata "capri 1").

RIOS 0254 04/08/09

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Fondeadas: Boyas ciegas babor Km: 8,900 (33-04.23 S 58-26.48 W)
Km: 19,500 (33-02.11 S 58-30.43 S)
Km: 19,7 (33-01.88 S 58-30.45 W)
Km: 20,5 (33-01.36 S 58-30.43 W)
Boyas ciegas estribor Km: 19,9 (33-01,81 S 58-30.46 W)
Km: 20,1 (33-01.58 S 58-30.45 W)

RIOS 0169 21/05/09

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO DARSENAL HIGUERITAS

Instaladas: Baliza Babor Km: 5,2 V Des C/5 Seg (Norte)
Altura: 4,5 Metros. Alcance: 5,5 Mn
Baliza Estribor Km: 5,2 R Des C/5 Seg (Sur)
Altura: 4,5 Metros. Alcance: 4,7 Mn

RIOS 0139 30/04/09

CANAL ACCESO AL PTO. CONCEPCION DEL URUGUAY NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Fondeada: boya peligro aislado ciega Km: 0,3 (demarcando restos del muelle).
Instaladas: balizas babor Km: 0,4 (señalizando toma de agua).

Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos RIO URUGUAY

VI

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 04 de Setiembre de 2009, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

RIO URUGUAY

Apagadas: Boya negra roja negra Km:

Boyas verdes Km: 117,8

Boya roja verde roja Km:

Ritmo alterado: Boyas rojas Km: 21,4-64,6-78,8-111,9-125,6-153,8-155,8.

Boyas verdes Km: 89,5-117,8-170,6.

Boya negra roja negra Km: 77,6

Boya verde roja verde Km: 94,3

Falta: Boya negra roja negra Km: 4,4.

Sin Marca de Tope: Boya negra roja negra Km: 77,6.

Boyarines negro rojo negro Km: 189,6-195,6.

Nuevos servicios: Boyas rojas Km: 54,2-68,7-71,5-74,3-86,4.

3) Profundidades al Cero-Regimen Afectado por marea en Rutas Principales

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 38/2009 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 23 de Setiembre de 2009, la siguiente información:

| RIOS Y TRAMOS | | LUGAR DE LA DETERMINANTE | | PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO | |
|--|-----------|--------------------------|-------|---|--------|
| RIO URUGUAY | Km. | Nombre | Km. | Ancho del Canal (m) | Metros |
| Punta Gorda-Puente Gral. San Martín | 0 - 105 | Marquez Inferior | 35,7 | 60 m | 5,80 m |
| Puente Gral. San Martín-San Javier | 105 - 165 | Bonfiglio | 148,9 | 60 m | 5,40 m |
| San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay | 165 - 187 | Altos y Bajos Inferior | 176,8 | 60 m | 4,90 m |
| Acc. a Concepción del Uruguay-Colón | 187 - 220 | Almirón Chico | 195,7 | 60 m | 0,80 m |
| Colón-Concordia | 220 - 336 | Sombrerito | 278,3 | 60 m | 1,10 m |

VII

HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), se propone ofrecer una descripción de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

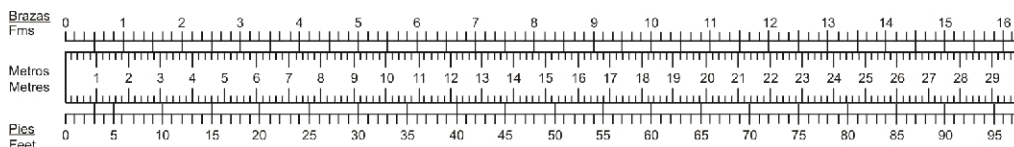
A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+5982) 3099220
Teles: (+5982) 3093775 / 3093861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

SIN NOVEDAD

REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



PAGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|--|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|---|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| 3534 | PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS (Km.212.4) (Ver capítulo IX, Numeral 2) | | | | | | |
| 3541 | <i>Boya</i> <i>Km.213</i> (ARG) | 32°15.5' 58°06.0' | Des(4)R.16s | | | Casco Rojo. | |
| 3544 | <i>Boya</i> <i>Km.213</i> (ARG) | 32°15.5' 58°06.1' | Des(3)V.12s | | | Casco Verde. | |
| PASO SAN FRANCISCO | | | | | | | |
| 3558 | - <i>Boya Ciega</i> <i>Km.214</i> (ARG) | 32°13.8' 58°07.3' | | | | Casco Negro. | |
| 3567 | <i>Boya Ciega</i> <i>"General Urquiza"</i> <i>Km.219</i> (ARG) | 32°12.8' 58°08.1' | | | | Casco Negro Rojo Negro. | Al pie del Puerto Colón señala casco a pique. |
| 3570 | <i>Boya Ciega Chata "HH2"</i> <i>Km.220.2</i> (ARG) | 32°12.7' 58°08.3' | | | | Casco Negro Rojo Negro. | Fondeada al SE del casco. |
| 3576 | <i>Boya Ciega "Campana"</i> <i>Km.225.1</i> (ARG) | 32°10.7' 58°10.1' | | | | Casco Negro Rojo Negro. | Señala Restinga. |
| PASO PERUCHOVERNE | | | | | | | |
| 3579 | - <i>Boya Ciega</i> <i>Km.223</i> (ARG) | 32°09.9' 58°10.9' | | | | Casco Verde. | Señala bajo fondo de piedra. |
| 3582 | - <i>Boya</i> <i>Km.223.2</i> (ARG) | 32°09.7' 58°11.1' | Des.V. | | | Casco Verde. | Señala restinga de piedra. |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|--|------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|--------------------------------|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| 3588 | <i>Boya Ciega</i> <i>Km.224.6</i> (ARG) | 32°09' 58°11' | | | | Casco Negro. | Hace par con Boya Km.224.6. |
| 3594 | <i>Boya Ciega</i> <i>Km.234.2</i> (ARG) | 32°08' 58°11' | | | | Casco Rojo. | Hace par con Boya Km.226.1. |
| 3597 | <i>Boya Luminosa</i> <i>Km.226.1</i> (ARG) | 32°08' 58°11' Km.229.8 | Des.B. | | | Casco Negro. | |
| PASO GRASERIA | | | | | | | |
| 3606 | <i>Boya "Boca Chica"</i> <i>Km.236.3</i> (ARG) | 32°06' 58°10' | | | | Casco Rojo. | Señala restinga. |
| 3609 | - Baliza Anterior Enfilación (Costa Uruguaya) Km.234 (ARG) | 32°04'39" 58°08'43" | | | | | |
| 3612 | - Baliza Posterior Enfilación Km.234 (ARG) | 32°04'32" 58°08'41" | | | | | |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|---------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|----------------------|
|---------------|------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|----------------------|

RIO URUGUAY

PASO PEPEAJI INFERIOR

| | | | | | | | |
|------|---|------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 3624 | - Baliza Anterior Enfilación Km.239 (ARG) | 32°02'03" 58°07'57" | | | | | El eje del Canal está indicado por la enfilación. |
| 3627 | - Baliza Posterior Enfilación (Costa Uruguaya) Km.239 (ARG) | 32°01'54" 58°07'59" | | | | | |
| 3639 | - Baliza Anterior Enfilación (Costa Uruguaya) Km.242 (ARG) | 32°00'18" 58°07'55" Km.245.4 | | | | | El eje del Canal está indicando por la enfilación de las Balizas, en el Puerto de la Estancia Santa Rita. |
| 3642 | - Baliza Posterior Enfilación (Costa Uruguaya) Km.242 (ARG) | 34°00'12" 58°08'00" Km.245.6 | | | | | |

PASO PEPEAJI SUPERIOR

| | | | | | | | |
|------|--|------------------------------|-------|--|--|-------------|---|
| 3651 | - <i>Boya Ciega</i> Km.243.5 (ARG) | 32°00' 58°08' Km.247.1 | | | | Casco Rojo. | |
| 3657 | - <i>Boya</i> Km.243.8 (ARG) | 31°59' 58°09' Km.247.4 | Oc.R. | | | Casco Rojo. | |
| 3660 | - <i>Boya</i> Km.255.8 (ARG) | 31°56' 58°10' | | | | Casco Rojo. | Indica veril de un Banco alto y acantilado. |

Continúa en la página N° 134°

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|--|------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|--|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PASO CANCHA SECA | | | | | | | |
| 3669 | - Baliza Anterior Enfilación (Costa Argentina) Km.253.2 (ARG) | 31°55' 58°11' Km.255.1 | | 12.00 | | Torre de hierro. | Proximidades boca del arroyo Spina del Griego. |
| 3672 | - Baliza Posterior Enfilación (Costa Argentina) Km.253.2 (ARG) | 31°55' 58°11' Km.256.1 | | 12.00 | | | |
| 3681 | - <i>Boya</i> <i>Km.259.1</i> (ARG) | 31°52' 58°12' Km.263 | Oc.B. | | | Casco Negro. | |
| PASO SAN JOSE | | | | | | | |
| 3684 | - Baliza Ant. Enfilación (Costa Argentina) Km.260 (ARG) | 31°51' 58°12' Km.263.4 | | 8.00 | | | Dan la enfilación del Paso. |
| 3687 | - Baliza Post. Enfilación (Costa Argentina) Km.260 (ARG) | 31°51' 58°12' Km.263.8 | | 8.00 | | | |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|------------------------|--|------------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|-----------------------|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PASO SOMBRERITO | | | | | | | |
| 3711 | - Baliza Anterior Enfilación Km.277 (ARG) | 31°47'18" 58°03'14" Km.280.4 | | 8.00 | | | |
| 3714 | - Baliza Posterior Enfilación Km.277 (ARG) | 31°47'22" 58°03'16" Km.280.5 | | 8.00 | | | |
| PASO GUAVIYU | | | | | | | |
| 3732 | - <i>Boya</i> <i>Km.284.4</i> (ARG) | 31°45' 58°02' | | | | Casco Rojo. | |
| 3738 | <i>Boya</i> <i>Km.281.8</i> (ARG) | 31°45' 58°02' Km.285.2 | Oc.R. | | | Casco Rojo. | |
| PASO CHAPICUY INFERIOR | | | | | | | |
| 3762 | - <i>Boya</i> <i>Km.288.8</i> (ARG) | 31°41' 58°01' Km.292 | Des.B. | | | Casco Negro. | |
| PASO CHAPICUY SUPERIOR | | | | | | | |
| 3774 | - <i>Boya Ciega</i> <i>Km.289.9</i> (ARG) | 31°41' 58°01' Km.293.2 | | | | Casco Rojo. | |
| 3780 | - <i>Boya</i> <i>"Draga Patria 2142"</i> Km.294 (ARG) | 31°40' 58°01' | | | | Casco Negro Rojo Negro. | Señala casco a pique. |
| 3786 | - <i>Boya Ciega</i> <i>Km.292.3</i> (ARG) | 31°39' 58°01' | | | | Casco Verde. | |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|---|------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|-----------------------|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PASO HERVIDERO | | | | | | | |
| 3795 | - Baliza Anterior 1ª Enfilación (Costa Argentina) Km.303.9 (ARG) | 31°33' 58°00' | | 8.00 | | De madera. | |
| 3798 | - Baliza Posterior 1ª Enfilación (Costa Argentina) Km.303.7 (ARG) | 31°33' 58°00' | | 8.00 | | | |
| 3801 | - Baliza Anterior 2ª Enfilación (Costa Argentina) Km.305.0 (ARG) | 31°33' 58°00' | | 8.00 | | Torre de hierro. | Al Sur del Paso. |
| 3804 | - Baliza Posterior 2ª Enfilación (Costa Argentina) Km.304.5 (ARG) | 31°33' 58°00' | | 8.00 | | | |
| 3810 | - <i>Boya</i> Km.305.0 (ARG) | 31°33' 58°00' Km.309.2 | | | | Casco Negro. | |
| 3813 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) Km.305.1 (ARG) | 31°33' 58°00' Km.309.3 | Des.B. | | | Casco Negro. | |
| 3816 | - <i>Boya Ciega</i> "La Palomita" Km.305.4 (ARG) | 31°33' 58°00' Km.309.4 | | | | Casco Verde. | Señala casco a pique. |
| 3819 | - <i>Boya Ciega</i> Km.305.8 (ARG) | 31°32' 58°00' Km.309.5 | | | | Casco Negro. | |
| 3825 | - Baliza Anterior (Costa Argentina) Km.306.1 (ARG) | 31°32' 58°01' | | | | | |

Continúa en la página N° 137^b

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|-------------------------------|--|------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|----------------------------------|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PASO HERVIDERO (Continuación) | | | | | | | |
| 3828 | - Baliza Posterior (Costa Argentina) Km.305.9 (ARG) | 31°32' 58°01' | | | | | |
| 3837 | - <i>Boyarín</i> Km.306.5 (ARG) | 31°32' 58°00' Km.310.8 | | | | Casco Negro. | |
| 3840 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) Km.306.5 (ARG) | 31°32' 58°00' | Des.B. | | | | |
| 3843 | - <i>Boyarín</i> Km.306.7 (ARG) | 31°32' 58°00' | | | | Casco Negro. | |
| PASO YUQUERI CHICO | | | | | | | |
| 3846 | - Baliza Anterior (Costa Argentina) Km.318.7 (ARG) | 31°27' 58°06' | | | | Pantallas de Enfilación. | Determinan el Eje del Canal. |
| 3849 | - Baliza Posterior (Costa Argentina) Km.318.8 (ARG) | 31°27' 58°06' | | | | | |
| 3852 | - <i>Boyarín</i> Km.319.2 (ARG) | 31°27' 58°05' Km.323.5 | | | | Bicónico Negro | Señala el Paso Yuquerí Chico. |
| 3855 | - <i>Boyarín</i> Km.320.0 (ARG) | 31°27' 58°05' Km.324.1 | | | | Bicónico Negro. | Señala el Paso Yuquerí Chico. |
| 3858 | - <i>Boyarín</i> Km.320.6 (ARG) | 31°27' 58°05' Km.324.9 | | | | Bicónico Rojo. | |

Continúa en la página N° 138^b

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|--|------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|---|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PASO CORRALITO | | | | | | | |
| 3861 | - <i>Boya</i> <i>Km.323.9</i> (ARG) | 31°26' 58°03' Km.328.1 | | | | Bicónico Rojo. | Señala bajo de piedra Paso YuqueriGrande. |
| 3867 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.324.3</i> (ARG) | 31°26' 58°03' Km.328.7 | | | | Bicónico Rojo. | Señala final restinga de 1.2 metros. |
| 3868 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) <i>Km.324.4</i> (ARG) | 31°26' 58°03' | Des.B. | | | | Señala restinga. |
| 3870 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.324.6</i> (ARG) | 31°26' 58°03' Km.329.2 | | | | Biconico Rojo | |
| 3873 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.324.9</i> (ARG) | 31°26' 58°03' Km.329.3 | | | | Biconico Negro | |
| 3874 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) <i>Km.325</i> (ARG) | 31°26' 58°03' | Des.B. | | | | |
| 3876 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.325.2</i> (ARG) | 31°26' 58°03' Km.329.4 | | | | Casco Rojo. | En el extremo de la restinga costa Uruguay. |
| 3879 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.325.2</i> (ARG) | 31°25' 58°03' Km.329.5 | | | | Casco Rojo. | |
| 3880 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) <i>Km.325.3</i> (ARG) | 31°25' 58°03' | Des.B. | | | | |
| 3881 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.325.4</i> (ARG) | | | | | Biconico Rojo | |
| 3882 | - <i>Boyarín</i> <i>Km.325.6</i> (ARG) | 31°25' 58°02' Km.329.9 | | | | Casco Negro. | |
| 3883 | - <i>Boya</i> (Bote Faro) <i>Km.326.0</i> (ARG) | 31°25' 58°02' Km.330 | Des.B. | | | | |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|--------------------|--|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|--|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PUERTO CONCORDIA | | | | | | | |
| 3885 | - Baliza Muelle Cabotaje Concordia (ARG) | | Des.R. | | | Torre Roja. | En el ángulo S.W. del muelle de Veleros. |
| 3888 | - Baliza Muelle Para Pasajeros (ARG) | | Des.B. | | | Torre Negra. | En el ángulo Norte del muelle. |
| PASO LA CABALLADA | | | | | | | |
| 3891 | - Baliza Anterior 1ª Enfilación | 31°23.60' 57°48.77' | Des.B.5s | 18.50 | 6.5 | Torre Negra. | L.0.5s E.4.5s Energía Eléctrica |
| 3894 | - Baliza Posterior 1ª Enfilación | 31°23.57' 57°58.70' | Des.R.5s | 23.00 | 4.7 | Torre Roja. | L.0.5s E.4.5s Energía Eléctrica |
| 3897 | - Baliza Anterior 2ª Enfilación | 31°23.80' 57°59.08' | Des.B.5s | 24.00 | 6.5 | Torre Negra. | L.0.5s E.4.5s Energía Eléctrica |
| 3900 | - Baliza Posterior 2ª Enfilación | 31°23.85' 57°59.10' | Des.R.5s | 27.80 | 4.7 | Torre Roja. | L.0.5s E.4.5s Energía Eléctrica |

| (1) Número | (2) Area, nombre y ubicación | (3) Posición S/W | (4) Característica Intensidad | (5) Elevación | (6) Alcance nominal | (7) Descripción de la estructura/altura | (8) Observaciones |
|-----------------------|---|------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------------|---|--|
| RIO URUGUAY | | | | | | | |
| PUERTO DE SALTO | | | | | | | |
| 3903 | - Baliza Escollera Sur | 31°23.20' 57°58.43' | Des.R.5s | 11.00 | 5.5 | Torre Roja. | L.0.5s E.4.5s Escollera Sur. Energía Eléctrica |
| 3906 | - Baliza Escollera Norte | 31°23.13' 57°58.58' | Des.V.5s | 11.50 | 5.5 | Torre Verde. | L.0.5s E.4.5s Escollera Norte. Energía Eléctrica |
| PUERTO DE BELLA UNION | | | | | | | |
| 3909 | - Baliza Puerto de Bella Unión (Sectorizada) | 30°15.00' 57°37.00' | Des.RB.5s | 9.20 | R5.6 B7.7 | Torre Roja. | L.0.5s E.4.5s Sector Rojo: 125°/076° (311°) Sector Blanco: 076°/125° (49°) |

VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+5982) 3093861 / 3093775 Fax: (+5982) 3099220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

Captain Stephan Nedelchev **MARINE TECHNICAL SERVICES**

MONTEVIDEO:

Tel.: (+5982) 9163386 Fax: (+5982) 9156802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 605

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

LA PALOMA:

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 0479 6424

Cel.: 099879000

Uruguayan Marine Safety

MONTEVIDEO:

OFICINAS CENTRALES

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+5982) 9245 Fax: (+5982) 9244938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

www.umsafety.com

NUEVA PALMIRA:

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Tel: 099181826

LA PALOMA:

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Tel: 099668527

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Estimación de Error (PDOP):Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Ultima corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Ultima corrección:

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO



.....
Firma del Observador

PEGAR AQUI

URGENTE

CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondeos relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondeo fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+5982) 309 92 20, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy